

公 共 公 證 署

Cartório Notarial Público

因離婚而作出的財產分割公證書

ESCRITURA DE PARTILHA POR DIVÓRCIO

填寫本申請前，請先細閱最後一頁的備註；如有疑問，請向公共公證署員工查詢。
Antes de preencher, leia com atenção as observações constantes na última folha. Em caso de dúvidas, não hesite em contactar-nos.

公證書採用之語言 Língua de redacção da escritura pública

中文 Chinese 葡文 Portuguesa

簽署人 Outorgante			
姓名 Nome			
性別 Sexo	<input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M	國籍 Nacionalidade	<input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra _____
婚姻狀況 Estado civil	<input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a)		
	如已再婚 Se casado em novas núpcias		
	配偶姓名 Nome do cônjuge		
婚姻財產制 Regime do bens do casamento	<input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens	<input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos	
常居所 Residência habitual	街名 Rua	門牌 N.º Polícia _____	
	大廈名稱 Edifício	座別 Bloco	樓層 Andar
	單位 Fracção	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa <input type="checkbox"/> 路環 Coloane <input type="checkbox"/> 其他 Outra _____	

簽署人 Outorgante			
姓名 Nome			
性別 Sexo	<input type="checkbox"/> 女 F <input type="checkbox"/> 男 M	國籍 Nacionalidade	<input type="checkbox"/> 中國 Chinese <input type="checkbox"/> 葡國 Portuguesa <input type="checkbox"/> 其他 Outra _____
婚姻狀況 Estado civil	<input type="checkbox"/> 已婚 Casado(a) <input type="checkbox"/> 離婚 Divorciado(a) <input type="checkbox"/> 鰥寡 Viúvo(a)		
	如已再婚 Se estiver casado(a) de novo		
	配偶姓名 Nome do cônjuge		
婚姻財產制 Regime de bens do casamento	<input type="checkbox"/> 取得共同 Comunhão de adquiridos <input type="checkbox"/> 分別 Separação de bens	<input type="checkbox"/> 一般共同 Comunhão geral <input type="checkbox"/> 取得財產分享 Participação nos adquiridos	
常居所 Residência habitual	街名 Rua	門牌 N.º Polícia _____	
	大廈名稱 Edifício	座別 Bloco	樓層 Andar
	單位 Fracção	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 氹仔 Taipa <input type="checkbox"/> 路環 Coloane <input type="checkbox"/> 其他 Outra _____	

財產清單 Relação de bens

不動產登記資料 Informações sobre o imóvel				
物業登記 Registo Predial				
物業標示編號 Número da descrição		單位 Fracção		取得登錄編號 Número da inscrição
聲明 Declaração				
整間獨立單位之聲明價值 Valor declarado da totalidade da fracção		澳門元 MOP		
仍有抵押 Está hipotecado				
<input type="checkbox"/> 否 Não <input type="checkbox"/> 是 Sim (請填寫以下資料 Preencha os campos seguintes)				
債權人 (自然人或法人) Credor (pessoa singular ou colectiva)			金額 Montante	<input type="checkbox"/> 澳門元 MOP
				<input type="checkbox"/> 港元 HKD
分割方式 Forma da partilha				
<input type="checkbox"/> 簽署人各自保留夫妻共同財產所佔之份額。 Cada um dos ex-cônjuges fica com a sua meação no património conjugal.				
<input type="checkbox"/> 前夫承受上述不動產。 O ex-marido fica com o imóvel.				
<input type="checkbox"/> 前妻承受上述不動產。 O ex-mulher fica com o imóvel.				

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門元) Valor declarado (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門元) Valor declarado (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門元) Valor declarado (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

備註 / Observações :

● 對象 Destinatários : 離婚人士 Divorciados

*待分割的夫妻共同財產涉及不動產時，才須以公證書的形式作出分割。

*Só quando o património comum do ex-casal envolva imóveis, a partilha deve ser celebrada por escritura pública.

● 所需文件 Documentos necessários :

1. 澳門法院之離婚判決證明或民事登記局發出的婚姻登記證明，其內須載有離婚的附註；
A certidão da sentença judicial de divórcio passada pelos Tribunais da RAEM ou a certidão de registo de casamento emitida pela Conservatória do Registo Civil da RAEM, na qual conste o averbamento do divórcio;
2. 各簽署人之身份證明文件副本；
*若已再婚，遞交其現任配偶身份證明文件及婚姻證明文件之副本，以便核對資料。
As fotocópias dos documentos de identificação de todos os outorgantes;
*Se for casado(a) em novas núpcias, entregar fotocópia do documento de identificação do cônjuge actual e do documento comprovativo do casamento, para efeitos de confirmação.
3. 銀行發出的尚欠債務金額聲明（倘若該等債務受夫妻共同財產中的不動產抵押擔保）；
A declaração do banco quanto ao montante das dívidas bancárias subsistentes, caso estas estejam garantidas pela hipoteca incidente sobre os imóveis integrados no património comum do ex-casal;
4. 銀行的註銷抵押信（若已還清該銀行的所有債務）；
A carta emitida pelo Banco sobre o distrato da hipoteca, no caso de já reembolsado totalmente o crédito bancário;
5. 有關夫妻共同財產中的不動產的其他文件，如房屋局發出的聲明書、財政局發出的證明等；
Outros documentos relativamente aos imóveis integrados no património comum do ex-casal, v.g. as declarações emitidas pelo Instituto de Habitação e as certidões passadas pela Direcção dos Serviços de Finanças,
6. 有關夫妻共同財產中的其他財產的證明文件（如有關公司的商業登記證明、有關汽車的動產登記證明）。
Os documentos comprovativos de outros bens integrados no património comum do ex-casal (v.g. a certidão do registo comercial da sociedade, a certidão do registo do automóvel).

● 註記 / nota :

1. 如簽署人並非取得各不動產中屬於其所佔份額，則簽妥分割公證書後，須到財政局繳納有關不動產移轉印花稅。
Salvo nos casos em que os outorgantes adquiram os quinhões que lhes pertencem relativamente a cada um dos imóveis, devem dirigir-se à Direcção dos Serviços de Finanças para proceder ao pagamento do imposto do selo sobre a transmissão de imóveis, depois de lavrada a escritura de partilha.
2. 簽署人須到物業登記局申請登記。
Os outorgantes devem dirigir-se à Conservatória do Registo Predial para requererem o respectivo registo.
3. 請查閱第 2/2018 號法律《取得非首個居住用途不動產的印花稅》的有關規定。
Favor consultar as disposições estipuladas na Lei n.º 2/2018, relativamente ao “Imposto do Selo Sobre a Aquisição do Segundo e Posteriores Bens Imóveis destinados a Habitação”.
4. 簽署人必須如實聲明上述所有資料，否則將承擔相應之法律責任。
Os outorgantes devem prestar declarações correspondentes à verdade, sob pena de incorrerem em responsabilidades legais.

公共公證署收集個人資料聲明：

申請人向本署提供的個人資料，僅為公證行為之用。為此目的，有關文件及個人資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。非經法律規定的情況或經申請人事先同意，公共公證署不向第三人披露有關資料。

Declaração de recolha de dados pessoais do Cartório Notarial Público:

Os dados pessoais apresentados pelo requerente a este Cartório servem apenas para instruir actos notariais. Para o efeito, os documentos e os dados pessoais apresentados serão tratados nos termos da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção dos Dados Pessoais. Salvo nos casos previstos na lei ou mediante consentimento prévio do requerente, tais dados não serão revelados a terceiros.

申請人簽名 Assinatura do requerente		申請日期 Data do requerimento	____年____月____日 Ano Mês Dia	聯絡電話 Tel.	
--------------------------------------	--	---------------------------------	--------------------------------	--------------	--

補充資料表 – 其他財產
Ficha complementar – Outros bens

不動產登記資料 Informações sobre o imóvel				
物業登記 Registo Predial				
物業標示編號 Número da descrição		單位 Fracção		取得登錄編號 Número da inscrição
聲明 Declaração				
整間獨立單位之聲明價值 Valor <u>declarado</u> da totalidade da fracção		澳門元 MOP		
仍有抵押 Está hipotecado				
<input type="checkbox"/> 否 Não <input type="checkbox"/> 是 Sim (請填寫以下資料 Preencha os campos seguintes)				
債權人 (自然人或法人) Credor (pessoa singular ou colectiva)		金額 Montante		<input type="checkbox"/> 澳門元 MOP <input type="checkbox"/> 港元 HKD
分割方式 Forma da partilha				
<input type="checkbox"/> 簽署人各自保留夫妻共同財產所佔之份額。 Cada um dos ex-cônjuges fica com a sua meação no património conjugal.				
<input type="checkbox"/> 前夫承受上述不動產。 O ex-marido fica com o imóvel.				
<input type="checkbox"/> 前妻承受上述不動產。 O ex-mulher fica com o imóvel.				

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門元) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門元) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		

其他財產資料 (如股、汽車) Outros bens (v.g. quotas sociais, automóveis)		
種類 Tipo	聲明價值 (澳門元) Valor <u>declarado</u> (MOP)	識別資料 Elementos identificativos (如相關公司登記編號、汽車登記編號) (v.g. o número do registo da sociedade, o número do registo do automóvel.)
分割方式 Forma da partilha		